

Neh

Chapter 12

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

זֶרֻבָבֶל Zerubabel H2216	עִם kaliyan	עָלוּ sami-mingah H5927	אִשְׁרָיִם ing kang	וְהַלְוִיִּם lan-para-tiyang-Lewi H3881	הַכֹּהֲנִים para-imam H3548	וְאֵלֶּיהָ Lan-punika H0428	1	
			עֶזְרָא: Ezra H5830	יֵרֵמְיָהוּ Yeremya H3414	סֵרָא Seraya H8304	וְיֵשׁוּעַ lan-Yesua H3442	שְׂאֵלְתִּיאל Sealtiel	בְּנוֹ putra

Iki pratelane bab para imam lan para wong Lewi, kang bali mulih bareng karo Sang Zerubabel bin Sealtiel lan Yesua: Seraya, Yeremia, Ezra,

חֲטוּשׁ: Hatus H2407	מַלֻּכְח Malukh	אַמָּרְיָה Amarya H0568	2
--	--------------------	---	---

Amarya, Malukh, Hatus,

מֵרֵמֹת: Meremot H4822	רְחֻם Rehum	שֶׁכַּנְיָה Sekhanya H7935	3
--	----------------	--	---

Sekhanya, Rehum, Meremot,

אַבְיָה: Abiya H0029	גִּנְתוֹי Ginetoi H1599	עִדּוֹ Ido H5714	4
--	---	--	---

Ido, Ginetoi, Abia,

בִּלְגָה: Bilga H1083	מַעֲדָיָה Maadya H4573	מִיָּמִין Miyamin H4326	5
---	--	---	---

Miyamin, Maaja, Bilga,

יָדַעְיָה: Yedaya H3048	וְיֹיָרִיב lan-Yoyarib H3114	שֵׁמַיָּה Semaya H8098	6
---	--	--	---

Semaya, Yoyarib, Yedaya,

וְאֶחָדֵיהֶם lan-sadherek-ipun H0251	הַכֹּהֲנִים para-imam H3548	רָאשֵׁי pangageng-pangageng	אֵלֶּיהָ punika H0428	יָדַעְיָה Yedaya H3048	חִלְקִיָּה Hilkia H2518	עֲמוֹק Amok H5987	סָלוּ Salu	7
--	---	--------------------------------	---	--	---	---	---------------	---

פ (setunggal)	יֵשׁוּעַ: Yesua H3442	בֵּימֵי ing-dinten-dinten H3117
------------------	---	---

Salu, Amok, Hilkia, lan Yedaya, iku para pangarepe imam kanthi para sadulure, nalika jamane Yesua.

8
 וְהַלְוִיִּם יֵשׁוּעַ בְּנִי קַדְמִיֵּאל שֶׁרֵבְיָה יְהוּדָה מַתַּנְיָה עֵל-
 Lan-para-tiyang-Lewi Yesua Binui Kadmiel Serebya Yehuda Matanya ing-inggil
[H3881](#) [H3442](#) [H1131](#) [H6934](#) [H8274](#) [H3063](#) [H4983](#)

הַיְדוּת הוּא וְאַחֵיוּ
 pamuji-punika piyambakipun lan-sadherek-ipun
[H1960](#) [H1931](#) [H0251](#)

Mungguh para wong Lewi yaiku: Yesua, Binui, Kadmiel, Serebya, Yehuda lan Matanya. Matanya iki lan para sadulure padha nuntun manawa ngrepekake kidung panuwun,

9
 וּבִקְבֻכְיָה [וְעֵנוֹן] (וְעֵנִי) אֶחָיִהּ לְנַגְדִים לְמַשְׁמְרוֹת:
 Lan-Bakbukya lan-Uni (Ketib) sadherek-ipun ing-ngajengipun kangge-penjagian
[H1229](#) [H6042](#) [H6042](#) [H0251](#) [H5048](#) [H4931](#)

dene Bakbukya lan Uni sarta para sadulure padha ngadeg ana ing ngarepe gegolongan manut bubuhane.

10
 וְיֵשׁוּעַ הוֹלִיד אֶת-וְיֹאקִים וְיֹאקִים הוֹלִיד אֶת-אֱלִישִׁיב
 Lan-Yesua nglairaken (obyek) Yoyakim Yoyakim (obyek) nglairaken Elyasib
[H3442](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3113](#) [H3113](#) [H3205](#) [H0853](#) [H0475](#)
 וְאֱלִישִׁיב אֶת-יֹדָדָע:
 lan-Elyasib (obyek) Yoyada
[H0475](#) [H0853](#) [H3111](#)

Yesua nurunake Yoyakim, Yoyakim nurunake Elyasib, Elyasib nurunake Yoyadha,

11
 וְיֹדָדָע הוֹלִיד אֶת-יֹנָתָן וְיֹנָתָן וְיֹנָתָן הוֹלִיד אֶת-יָדָדָע:
 Lan-Yoyada nglairaken (obyek) Yonatan Yonatan (obyek) nglairaken Yadua
[H3111](#) [H3205](#) [H0853](#) [H3129](#) [H3129](#) [H3129](#) [H0853](#) [H3037](#)

lan Yoyadha nurunake Yonatan, dene Yonatan nurunake Yadua.

12
 וּבִימֵי וְיֹאקִים הָיוּ כֹהֲנִים רִאשֵׁי הָאָבוֹת
 Lan-ing-dinten-dinten Yoyakim sami-dados imam pangageng-pangageng bapak-ipun
[H3117](#) [H3113](#) [H1961](#) [H3548](#)
 לְשֵׁרָיָה מְרָיָה לְיֶרֶמְיָה חַנַּנְיָה:
 kangge-Seraya Meraya kangge-Yeremya Hananya
[H8304](#) [H4811](#) [H3414](#)

Nalika jamane Yoyakim mau kang dadi imam para panggedhene kulawangsa yaiku: Meraya saka kulawangsane Seraya, Hananya saka kulawangsane Yeremia,

13
 לְעֶזְרָא מְסֻלָּם לְאַמְרִיָּה יְהוֹחָנָן:
 Kangge-Ezra Mesulam kangge-Amarya Yehohanan
[H5830](#) [H4918](#) [H0568](#) [H3076](#)

Mesulam saka kulawangsane Ezra, Yohanan saka kulawangsane Amarya,

14
 [לְמַלְכוּכִין] (לְמַלְכוּכוֹ) יֹנָתָן לְשֶׁבְנָיָה יוֹסֵף:
 Kangge-Melikhu (Ketib) Yonatan kangge-Sebanya Yusuf
[H3129](#) [H7645](#) [H3130](#)

Yonatan saka kulawangsane Melikhu, Yusuf saka kulawangsane Sabanya,

15
 לְחָרִים עַדְנָא חֵלְקַי לְמֵרָיוֹת
 Kangge-Harim Adna kangge-Merayot Helkai
[H2766](#) [H5733](#) [H4812](#) [H2517](#)

Adna saka kulawangsane Harim, Helkai saka kulawangsane Merayot,

16 [לעדיא] (לעדוא) זכריה לנגתון משלם: Mesulam kangge-Gineton Zekarya Kangge-Ido (Ketib) H4918 H1599 H5714 H5714

Zakharia saka kulawangsane Ido, Mesulam saka kulawangsane Gineton,

17 לאביה זכריה למינאין למועדיה פלטי: Piltai kangge-Moadya kangge-Minyamin Zikhri Kangge-Abiya H6408 H4153 H4509 H2147 H0029

Zikhri saka kulawangsane Abia saka kulawangsane Minyamin; Piltai saka kulawangsane Moaja,

18 לבלגה שמוע לשמיעה יהונתן: Yehonatan kangge-Semaya Samua Kangge-Bilga H3083 H8098 H8051 H1083

Samua saka kulawangsane Bilga, Yonatan saka kulawangsane Semaya,

19 וליורייב מתני לידעיה עזי: Uzi kangge-Yedaya Matenai Lan-kangge-Yoyarib H5813 H3048 H4982 H3114

Matnai saka kulawangsane Yoyarib, Uzi saka kulawangsane Yedaya,

20 לסלי קלי לעמוק עבר: Eber kangge-Amok Kalai Kangge-Salai H5677 H5987 H7040

Kalai saka kulawangsane Salai, Heber saka kulawangsane Amok,

21 לחלקיה חשביה לידעיה נתנאל: Netanel kangge-Yedaya Hasabya Kangge-Hilkia H5417 H3048 H2811 H2518

Hasabya saka kulawangsane Hilkia lan Netaneel saka kulawangsane Yedaya.

22 תלויים בימי אלישיב יודע יוחנן ונדוע כתובים kaserat lan-Yadua lan-Yohanan Yoyada Elyasib ing-dinten-dinten Para-tiyang-Lewi H3789 H3037 H3110 H3111 H0475 H3117 H3881
 ראשי אבות והקנים על- מלכות דרוש תפרסי: tiyang-Persia Darius karajan ing-inggil lan-para-imam bapak-ipun pangageng-pangageng H6542 H1867 H4438 H3548 H0001

פ (setunggal)

Mungguh para wong Lewi iku para panggedhening kulawargane padha kacathet nalika jamane Elyasib, Yoyadha, Yohanan lan Yadua, dene para imam kacathet nganti nalika jumenenge Sang Prabu Dharius, ratu ing Persi.

23 בני לוי ראשי האבות כתובים על- ספר serat ing-inggil kaserat bapak-ipun pangageng-pangageng Lewi Para-putra H3789 H0001 H3878

דברי הימים ועד- ימי יוחנן בן- אלישיב: Elyasib putra Yohanan dinten-dinten lan-ngantos dinten-dinten cariyos-cariyos H0475 H3110 H3117 H5704 H3117 H1697

Para panggedhening kulawangsane bani Lewi padha kacathet ana ing buku sejarah nganti jamane Yohanan bin Elyasib.

קַדְמִיאֵל Kadmiel H6934	בֶּן־ putra	וְיֵשׁוּעַ lan-Yesua H3442	שֶׁרֵבְיָהּ Serebya H8274	חַסְבִּיָּהּ Hasabya H2811	הַלְוִיִּם para-tiyang-Lewi H3881	וְרֵאשֵׁי Lan-pangageng-pangageng
--	----------------	--	---	--	---	--------------------------------------

בְּמִצְרַיִם miturut-pepaken H4687	לְהוֹדוֹת kangge-matur-nuwun H3034	לְהִלָּל kangge-memuji H5048	לְנַגְּנֵיהֶם ing-ngajengipun H5048	וְאֶחֱיהֶם lan-sadherek-ipun H0251
--	--	--	---	--

מְשַׁמְרֵי penjagian H4929	לְעֵנֶת kangge-tandhing H5980	מְשַׁמְרֵי penjagian H4929	הָאֱלֹהִים Gusti-Allah H0430	אִישׁ- tiyang H0376	דָּוִד Dawud H1732
--	---	--	--	---	--

Para panggedhening kulawangsane bani Lewi yaiku: Hasabya, Serebya, Yesua bin Kadmiel lan para sadulure kang padha ngadeg ana ing ngarepe, nalika padha ngrepekake pepujian lan panuwun, ngetrepi dhawuhe Sang Prabu Dawud, abdine Gusti Allah, apanthan jejer-jejer.

מְשַׁמְרֵי penjagian H4929	שְׁוֵעֵרִים juru-pintu H7778	שָׁמַרִים sami-njagi H8104	עֲקוּב Akub H6126	טַלְמוֹן Talmon H2929	מְשֻׁלָּם Mesulam H4918	עֹבָדָהּ Obaja H5662	וּבִקְבֻכְיָהּ lan-Bakbukya H1229	מַתַּנְיָהּ Matanya H4983	25
--	--	--	---	---	---	--	---	---	----

הַשְּׁעָרִים gapura-gapura H8179	בְּאֶסְפֵי ing-gudang-gudang H0624
--	--

Matanya, Bakbukya, Obaja, Mesulam, Talmon lan Akub, iku padha dadi jaga gapura, kang kapatah jaga ana ing gudhang-gudhang piranti ing gapura.

וּבִימֵי lan-ing-dinten-dinten H3117	יּוֹזָדָק Yozadak	בֶּן־ putra	יֵשׁוּעַ Yesua H3442	בֶּן־ putra	יּוֹיָקִים Yoyakim H3113	בִּימֵי ing-dinten-dinten H3117	אֱלֹהֵי Punika H0428	26
--	----------------------	----------------	--	----------------	--	---	--	----

פ (setunggal)	הַסּוֹפֵר juru-tulis-punika	הַכֹּהֵן imam-punika H3548	וְעִזְרָא lan-Ezra H5830	הַבּוֹחֵה sang-bupati H6346	נְהֵמְיָהּ Nehemya H5166
---------------	--------------------------------	--	--	---	--

Wong-wong iku uripe nalika jamane Yoyakim bin Yesua bin Yozadak lan ing jamane Sang Bupati Nehemya lan Imam Ezra, ahli kitab.

מְכַלֵּ- saking-sadaya H3605	הַלְוִיִּם para-tiyang-Lewi H3881	אֶת־ (obyek) H0853	בְּקִשּׁוֹ sami-madosi H1245	יְרוּשָׁלַם Yerusalem H3389	חֹמֹת tembok H2346	וּבַחֲנֻכָּתָם Lan-ing-pawiwahan H2598	27
--	---	--	--	---	--	--	----

לְעֵשֶׂת kangge-nglampahi	לְיְרוּשָׁלַם dhateng-Yerusalem H3389	לְהַבְיָאֵם kangge-mbeta-piyambakipun-sadaya H0935	מְקוֹמָתָם panggenan-ipun H4725
------------------------------	---	--	---

גַּמְבִּוּס gambus	מְצַלְתֵּימ cengceng H4700	וּבְשִׁיר lan-kaliyan-kidung	וּבְתוֹרֹת lan-kaliyan-pamuji H8426	וְשִׁמְחָהּ lan-kabingahan H8057	חַנְּכָהּ pawiwahan H2598
-----------------------	--	---------------------------------	---	--	---

וּבְכַנְרֹת lan-kecapi H3658
--

Nalika balowartine kutha Yerusalem kasucekake, para wong Lewi padha ditimbali saka ing sakehe papan panggonane, kadhawuhan nglumpuk ana ing Yerusalem, supaya padha nucekake balowarti mau kalawan gambira, kambi ngucap sukur lan ngrepekake kidung, binarung swaraning kecer, slukat lan clempung.

28 וַיֵּאָסְפוּ בְנֵי הַמְּשֻׁרָרִים וּמִן־הַכֹּהֵן סָבִיבוֹת
 Lajeng-sami-kempal para-putra para-juru-kidung lan-saking lemah-rata sakiwa-tengen
[H0622](#) [H7891](#) [H5439](#) [H3603](#)

וְיִרוּשָׁלַם וּמִן־חֲצָרֵי נֶטְפָתִי:
 Yerusalem lan-saking dhusun-dhusun Netofa
[H3389](#) [H5200](#)

Para pasindhhen banjur padha nglumpuk saka king wewengkon ing sakiwa-tengene Yerusalem lan saka ing desa-desane wong Netofa,

29 וּמִבֵּית הַגִּלְגָל וּמִשְׂדוֹת גֶּבַע וְעִזְמוֹת כִּי חֲצָרִים
 Lan-saking-Bet Gilgal lan-saking-pategalan Geba lan-Azmawet amargi dhusun-dhusun
[H1537](#) [H1387](#) [H5820](#)

בְּנֵי לָהֶם הַמְּשֻׁרָרִים סָבִיבוֹת יִרוּשָׁלַם:
 sami-mbangun kangge-piyambakipun-sadaya para-juru-kidung sakiwa-tengen Yerusalem
[H1129](#) [H1992](#) [H7891](#) [H5439](#) [H3389](#)

saka ing Bet-Gilgal, saka ing ara-ara ing Geba lan Asmawet, awit para pasindhhen mau padha ngadegake desa-desa ana ing sakubenge Yerusalem.

30 וַיִּטְהָרוּ הַכֹּהֲנִים וְיִטְהָרוּ אֶת־לַיְעֵנֹק וְיִטְהָרוּ אֶת־לַיְעֵנֹק
 Lajeng-sami-nyucekaken para-imam lan-para-tiyang-Lewi lajeng-sami-nyucekaken (obyek)
[H2891](#) [H3548](#) [H3881](#) [H2891](#) [H0853](#) [H2891](#)

הָעָם וְאֶת־הַשְּׂעָרִים וְאֶת־הַחֹמָה:
 tiyang-punika lan-(obyek) gapura-gapura lan-(obyek) tembok-punika
[H0853](#) [H8179](#) [H0853](#) [H2346](#)

Para imam tuwin para wong Lewi sawuse nucekake badan, tumuli uga nucekake wong saumat kabeh lan uga gapurane tuwin balowartine.

31 וְאֶעֱלֶה אֶת־שָׂרֵי יְהוּדָה מֵעַל לְחֹמָה
 Lajeng-kula-ngunggahaken para-pangageng Yehuda ing-ingingil tembok-punika
[H5927](#) [H0853](#) [H8269](#) [H3063](#) [H2346](#)

וְאֶעֱמִידָהּ שָׂרֵי תוֹרַת גְּדוּלַת אֲגֵנִי וְתַחֲלֶכֶת לַיְחִי
 lajeng-kula-netepaken kalih paduan-suara-pamuji ageng lan-iring-iringan dhateng-tengen
[H8147](#) [H5975](#) [H8426](#) [H8418](#) [H3225](#)

מֵעַל לְחֹמָה לְשַׁעַר הָאֲשָׁפָת:
 saking-ingingil tembok-punika dhateng-gapura Uwuh
[H2346](#) [H8179](#) [H0830](#)

Aku banjur akon para panggedhening wong Yehuda munggah ing dhuwur balowarti lan banjur ndhapuk juru ngidung rong golongan gedhe. Kang siji lumaku ana ing dhuwur balowarti manengen menyang ing gapura Pawuhan.

32 וַיִּלְךְ אַחֲרֵיהֶם הוֹשַׁעְיָה וְחֲצִי שָׂרֵי יְהוּדָה:
 Lajeng-mlampah ing-sawingkingipun Hosaya lan-satengah para-pangageng Yehuda
[H3212](#) [H1955](#) [H2677](#) [H8269](#) [H3063](#)

Ing saburine Hosaya karo saduman saka para panggedhene wong Yehuda,

וְעֶזְרָא וּמֶסֻלַם:
 Lan-Azarya Ezra lan-Mesulam
[H4918](#) [H5830](#) [H5838](#)

uga Azarya, Ezra, Mesulam,

34 יְהוּדָה וּבִנְיָמִן וְשֵׁמַעְיָה וַיֵּרֵמְיָהּ: ס
 Yehuda lan-Binyamin lan-Semaya lan-Yeremya (setunggal)
[H3063](#) [H1144](#) [H8098](#) [H3414](#)

Yehuda, Benyamin, Semaya lan Yeremia,

35 וּמִבְּנֵי הַכֹּהֲנִים בְּחֻצְרוֹת זַכְרְיָה בֶן-יוֹנָתָן בֶּן-שֵׁמַעְיָה
 Lan-saking-para-putra para-imam kaliyan-slompretan Zekarya putra Yonatan putra Semaya
[H3548](#) [H2689](#) [H3129](#)

שֵׁמַעְיָה בֶן-מַתַּנְיָה בֶן-מִיכָיָה זַכּוּר בֶּן-אַסָּף
 Semaya putra Matanya putra Mikhaya Zakur putra Asaf
[H8098](#) [H4983](#) [H4320](#) [H2139](#) [H0623](#)

lan para imam kang padha nggawa kalasangka yaiku: Zakharia bin Yonatan bin Senaya bin Matanya bin Mikha bin Zakur bin Azaf,

36 וְאַחֲיוּ וְשֵׁמַעְיָה וְעִזְרָאֵל מִלָּלַי גִּלְלַי מַעֲי נֵתַנְאֵל וַיְהוּדָה חַנָּנִי
 Lan-sadherek-ipun Semaya lan-Azareel Milalai Gilalai Maai Netanel lan-Yehuda Hanani
[H0251](#) [H8098](#) [H5832](#) [H4450](#) [H1562](#) [H4597](#) [H5417](#) [H3063](#) [H2607](#)

בְּכָל־שִׁיר דָּוִד אִישׁ הָאֱלֹהִים וְעִזְרָא הַסּוֹפֵר לַפְּנִיָּהִם:
 kaliyan-pirantos kidung Dawud tiyang Gusti-Allah lan-Ezra juru-tulis-punika ing-ngajengipun
[H3627](#) [H1732](#) [H0376](#) [H0430](#) [H5830](#) [H6440](#)

lan para sadulure, yaiku: Semaya, Azareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, Yehuda lan Hanani karo unen-unene Sang Prabu Dawud, abdining Allah, dene Ezra, ahli kitab, lumaku ana ing ngarepe.

37 וְעַל שַׁעַר הָעֵינַן וּנְגִיִּם עַל־יְהוּדָה וְעַל־יְהוּדָה
 Lan-ing-inggil gapura Sumber-Toya lan-ing-ngajengipun ing-inggil sami-minggah
[H8179](#) [H5048](#) [H5927](#)

מַעֲלוֹת עִיר דָּוִד מְעַלָּה בְּמַעֲלוֹת מַעַל לְחוֹמָה מַעַל
 undhak-undhakan kitha Dawud ing-undhak-undhakan tembok-punika saking-inggil
[H1732](#) [H4608](#) [H2346](#)

לְבַיִת דָּוִד וְעַד שַׁעַר הַמַּיִם מִזְרָח:
 dhateng-griya Dawud lan-ngantos gapura Toya wetan
[H1732](#) [H5704](#) [H8179](#) [H4325](#) [H4217](#)

Bareng tekan ing gapura Sendhang, banjur padha munggah ing undhak-undhakaning kuthane Prabu Dawud, ing unggah-unggahaning balowarti kang ngliwati kadhatone Prabu Dawud, tutug ing gapura Banyu sisih wetan.

38 וְהַתּוֹדָה הַשְּׁנִיתָּה הַהוֹלֵכָתָה לְמוֹאֵל וְאָנִי
 Lan-paduan-suara-pamuji kaping-kalih ingkang-mlampah dhateng-kiwa lan-kula
[H8426](#) [H8145](#) [H1980](#) [H4136](#) [H0589](#)

אַחֲרֶיהָ וְחֲצִי הָעָם מַעַל לְחוֹמָה מַעַל
 ing-sawingkingipun lan-satengah tiyang-punika saking-inggil tembok-punika
[H2677](#) [H2346](#)

לְמַנְדֵּל הַתְּנוּרִים וְעַד הַחֹמָה הַרְחֵבָה:
 dhateng-menara Pawon lan-ngantos tembok ingkang-wiyar
[H4026](#) [H8574](#) [H5704](#) [H2346](#) [H7342](#)

Golongan pangidung sijine lumaku mangiwa lan aku ngetutake karo saperanganing rakyat ngliwati balowarti lan menara Prapen tumeka ing balowarti Amba.

39
 וּמַעַל לְשַׁעֲרֵי אֶפְרַיִם וְעַל-שַׁעֲרֵי הַיְשׁוּבָה וְעַל-שַׁעֲרֵי
 Lan-saking-inggil gapura Efraim lan-ing-inggil gapura Lami
[H8179](#) [H8179](#) [H0669](#) [H3466](#) [H8179](#)

וּמַנְדֵּל וְחַנָּאֵל וּמַנְדֵּל הַמְּאָה וְעַד שַׁעֲרֵי הַצָּאן
 lan-menara Hananel Satus lan-ngantos Wedhus
[H4026](#) [H2606](#) [H3968](#) [H5704](#) [H8179](#) [H6629](#)

וְעַמְדוֹ בְּשַׁעֲרֵי הַמְּטָרָה:
 lajeng-sami-mandheg ing-gapura Penjagian
[H5975](#) [H8179](#) [H4307](#)

Aku tumuli padha ngliwati gapura Efraim, gapura Lawas, gapura Iwak, menara Hananeel lan menara Mea nganti tekan ing gapura Wedhus Gembel. Tumuli padha mandheg ana ing gapura Pajagan.

40
 וְתַעֲמֹדָה שְׁתֵּי הַתּוֹרֹת הַאֱלֹהִים וְאֹזִי
 Lajeng-sami-mandheg kalih paduan-suara-pamuji ing-griya Gusti-Allah lan-kula
[H5975](#) [H8147](#) [H8426](#) [H0430](#) [H0589](#)

וְחָצִי הַסַּנְגָּא וְעַמִּי:
 lan-satengah para-punggawa kaliyan-kula
[H2677](#) [H5461](#)

Sawuse iku golongan pangidung loro mau banjur padha ngadeg ana ing padalemaning Allah. Mangkono uga aku lan saperanganing para panggedhe,

41
 וְהַכְתָּיִם אֵלְיָכִים מַעֲשֵׂיָהּ מִנְיָמִין מִיִּכְיָה אֵלְיוֹעִינַי זְכַרְיָהּ חַנָּנְיָהּ
 Lan-para-imam Elyakim Maaseya Minyamin Mikhaya Elyoenai Zekarya Hananya
[H3548](#) [H0471](#) [H4641](#) [H4509](#) [H4320](#) [H0589](#)

בְּחֻצְרוֹת: kaliyan-slompretan
[H2689](#)

lan para imam, yaiku: Elyakim, Maaseya, Minyamin, Mikha, Elyoenai, Zakharia, Hananya kambi nyekel kalasangka,

42
 וּמַעֲשֵׂיָהּ וְשִׁמְעָיָהּ וְאֵלְעָזָר וְעֻזִּי וְיְהוֹחָנָן וּמַלְכִּיָּהּ וְעֵלָם וְעֶזֶר
 Lan-Maaseya lan-Semaya lan-Elazar lan-Uzi lan-Yehohanan lan-Malkiya lan-Elam lan-Ezer
[H4641](#) [H8098](#) [H0499](#) [H5813](#) [H3076](#) [H4441](#) [H5829](#)

וַיִּשְׁמִיעֵנוּ הַמְּשַׁרְרִים וַיִּזְרַחְיָהּ הַפְּקִיד:
 lajeng-sami-dipunmirengaken para-juru-kidung lan-Yizrahya penilik-punika
[H8085](#) [H7891](#) [H3156](#) [H6496](#)

lan Maaseya, Semaya, Eleazar, Uzi, Yohanan, Malkia, Elam lan Ezer. Para pasindhen banjur ngrepekake kidung katuntun dening Yizrahya.

43
 וַיִּזְבְּתוּ בָיִם-הָהוּא וְזִבְחִים גְּדוּלָּיִם וַיִּשְׁמְחוּ
 Lajeng-sami-nyembeleh punika ing-dinten kurban-kurban ageng lajeng-sami-bingah
[H2076](#) [H3117](#) [H1931](#) [H2077](#) [H8055](#)

כִּי הָאֱלֹהִים שְׂמֵחָם שְׂמֵחָהּ גְּדוּלָּהּ וּגְם
 Gusti-Allah mbingahaken-piyambakipun-sadaya kabingahan ageng lan-ugi
[H0430](#) [H8055](#) [H8057](#) [H1571](#)

חַנְּשִׁים וְהִלָּדִים שְׂמֵחוּ וְנִשְׁמַעַת וְיְרוּשָׁלַם
 para-tiyang-estri lan-para-lare sami-bingah lajeng-kapireng kabingahan Yerusalem
[H0802](#) [H3206](#) [H8055](#) [H8085](#) [H8057](#) [H3389](#)

מְרַחֵק: saking-tebih
[H7350](#)

Ing dina iku wong padha nyaosake kurban sembelehan akeh banget. Padha bungah-bungah amarga diparingi kabungahan kang luwih gedhe dening Gusti Allah. Dalasan para wong wadon lan bocah-bocah iya padha bungah-bungah, temah karamean Yerusalem iku keprungu nganti adoh.

הַנְּשׂוֹת	עַל-	אֲנָשִׁים	הַהוּא	בְּיוֹם	וַיִּפְקְדוּ	44
kamar-kamar	ing-inggil	tiyang-tiyang	punika	ing-dinten	Lajeng-katetepaken	
H5393		H0376	H1931	H3117		
וְלִמְעֻשָׂוֹת	לְרֵאשִׁית	לְתַרְוֹמוֹת	לְאוֹצְרוֹת			
lan-kangge-sapersadasa	kangge-woh-pisanan	kangge-pisungsung	kangge-perbendaharaan			
H4643	H7225	H8641	H0214			
הַתּוֹרָה	מִנְאוֹת	הָעָרִים	לְשָׂרֵי	בָּהֶם	לְכֹנֹס	
Toret-punika	bagean-bagean	kitha-kitha	kangge-pategalan	ing-punika	kangge-ngempalaken	
H8451	H4521				H3664	
הַכֹּהֲנִים	עַל-	יְהוּדָה	שְׂמֵחַת	כִּי	וְלִלְוִיִּם	לְכֹהֲנִים
para-imam	bab	Yehuda	kabingahan	amargi	lan-kangge-para-tiyang-Lewi	kangge-para-imam
H3548		H3063	H8057		H3881	H3548
				הָעֵמֻדִים:	הַלְוִיִּם	וְעַל-
				ingkang-ngadeg	para-tiyang-Lewi	lan-bab
				H5975	H3881	

Ing wektu iku ana wong sawatara kang dipatah nglurahi kamar-kamar parawatan, kamar-kamar pisungsung mligi, panenan kawitan tuwin pisungsung prasupuluhan, supaya sumbangan kang manut pranatan dadi pandumane para imam lan para wong Lewi lan kang cundhuk karo kaanane pategalane saben kutha, diklumpukake ana ing kamar-kamar kono. Awit bani Yehuda padha bungah-bungah ing ngatase para imam sarta para wong Lewi kang padha nindakake ayahan.

הַטְּהָרָה	וּמִשְׁמֶרֶת	אֱלֹהֵיהֶם	מִשְׁמֶרֶת	וַיִּשְׁמְרוּ	45
kasucen-punika	lan-penjagian	Gusti-Allahipun-sadaya	penjagian	Lajeng-sami-njagi	
H2893	H4931	H0430	H4931	H8104	
בְּנוֹ:	שְׁלֹמֹה	דָּוִד	כְּמִצְוֹת	וְהַשַּׁעֲרִים	וְהַמְשָׁרְרִים
putra-nipun	Salomo	Dawud	miturut-pepaken	lan-para-juru-pintu	lan-para-juru-kidung
	H8010	H1732	H4687	H7778	H7891

Amarga wong-wong iku kang padha nindakake kawajiban leladi marang Gusti Allah lan padha kawajiban nucekake, mangkono uga para pasindhen lan jaga gapura, cundhuk karo pranatane Sang Prabu Dawud lan Sang Prabu Suleman, putrane.

(רְאִשֵׁי)	[רֵאשִׁי]	מִקְדָּם	וְאַסַּף	דָּוִד	בֵּימֵי	כִּי-	46
pangageng-pangageng	(Ketib)	saking-kina	lan-Asaf	Dawud	ing-dinten-dinten	Amargi	
			H0623	H1732	H3117		
לְאֱלֹהִים:	וְהַדֹּת	תְּהַלְהֵה	וְשִׁיר-	הַמְשָׁרְרִים			
dhateng-Gusti-Allah	lan-pamuji-sokur	pamuji	lan-kidung	para-juru-kidung			
H0430	H3034	H8416		H7891			

Amarga wus wiwit jaman biyen, nalika jamane Sang Prabu Dawud lan Asaf, ana lurah pasindhen, ana kidung pamuji lan kidung panuwun kang kagem Gusti Allah.

נְחֵמְיָה Nehemya H5166	וּבִימֵי lan-ing-dinten-dinten H3117	זְרֻבָבֶל Zerubabel H2216	בִּימֵי ing-dinten-dinten H3117	יִשְׂרָאֵל Israel H3478	וְכָל- Lan-sadaya H3605
יָזֶם dinten H3117	דִּבְרֵי- prakawis H1697	וְהַשְׁעָרִים lan-para-juru-pintu H7778	הַמְשָׁרְרִים para-juru-kidung H7891	מְנוּיֹת bagean-bagean H4521	נְתָנִים sami-maringi H5414
וְהַלְוִיִּם lan-para-tiyang-Lewi H3881	לְלוֹיִם kangge-para-tiyang-Lewi H3881	וּמְקַדְשִׁים lan-sami-nyucekaken H6942	בְּיוֹמוֹ ing-dinten-ipun H3117		
		פ (setunggal)	אֶהָרֹן: Harun H0175	לְבָנֵי kangge-para-putra	מְקַדְשִׁים sami-nyucekaken H6942

Nalika jamane Sang Zerubabel lan Sang Nehemya sakehe wong Israel padha ngaturake pasumbang kanggo para pasindhhen lan para jaga gapura minangka cadhong ing saben dinane lan ngaturake pisungsung suci marang para wong Lewi. Lan para wong Lewi padha ngaturake pisungsung suci marang para putra-putrane Imam Harun.